

11D9N

APPLE
Charter



无购物站
NO SHOPPING STOP
&
无自费
NO OPTIONAL



APPLE®

CHINA 中国



古丝绸之路

ANCIENT SILK ROAD

乌鲁木齐 | 吐鲁番 | 柳园 | 敦煌 |
瓜州 | 嘉峪关 | 张掖 | 武威 |
兰州

URUMQI | TURPAN | LIUYUAN |
DUNHUANG | GUAZHOU |
JIAYUGUAN | ZHANGYE |
WUWEI | LANZHOU



 unesco



莫高窟

中国四大石窟之首的莫高窟，是中国现存石窟艺术宝库中规模最大、内容最丰富的一座，现已被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

Mogao Caves

Known as Thousand Buddha Cave and it is one of fourth well known grottoes in China and the largest, richest treasure cave and known as UNESCO World Heritage.



敦煌 Dunhuang

第1天

吉隆坡 ✕ 乌鲁木齐

集合于吉隆坡国际机场，飞往乌鲁木齐。

第2天

乌鲁木齐 -200公里- 吐鲁番

途经达坂城风力发电站。

交河故城

含电瓶车

交河故城是世界上最大最古老、保存得最完好的城市。



交河故城 Jiayue Ruins

第3天

吐鲁番

火焰山

西游记中被神化的火焰山照相最佳点，绵延100公里的赤砂岩，真有如被烈焰无情地烧炼过。

吐峪沟

有千年以上历史，是古丝绸之路上的驿站，也是世界多种文化的交汇地。

坎儿井

古老的水利工程—坎儿井，它是使火州变绿州的最大原因，设计水利工程的人，造福维吾尔族子民。

第4天

吐鲁番 -140公里- 柳园

兰新高铁

蘋果旅游为了减轻贵宾的旅途劳累，特别安排了搭乘被称为“钢铁丝绸之路”的兰新高铁从吐鲁番到柳园。这一段仅需4小时，相比传统丝绸之路行程的11.5小时，节省了大量时间。这样一来，贵宾们就有足够的时间在吐鲁番畅游。

敦煌丝路遗产城

集结中国文明、埃及文明、希腊文明、印度文明等八个主题的文明区。其建筑包括希腊神庙、四面佛、太和殿等。

首部洞窟式沉浸式体验剧《乐动敦煌》

第5天

敦煌

鸣沙山 + 月牙泉

含单程电瓶车 骑骆驼（含鞋套）

沙漠之舟—骆驼，拜访月牙泉，月牙泉在鸣沙山怀抱之中，茫茫大漠之中亭台楼榭，再加上起伏的沙山，清澈的泉水，景致令人毕生难忘。

※ 此天时间根据客人实际情况安排，可能会出现先晚餐后鸣沙山的情况※

莫高窟

含区间车 数字中心电影 实体洞窟

中国四大石窟之首的莫高窟，是中国现存石窟艺术宝库中规模最大、内容最丰富的一座，现已被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

沙洲夜市

第6天

敦煌 -160公里- 瓜州
-260公里- 嘉峪关

丝绸之路雕塑走廊

大地之子雕像 无界

嘉峪关城楼

含电瓶车

此城楼始建于明洪武五年，虽是万里长城最西端关卡，但比山海关建成时间还早；城楼两侧的城墙横穿沙漠戈壁，北连黑山悬壁长城。

第7天

嘉峪关 -230公里- 张掖

嘉峪关紫轩葡萄酒园

储藏酒窖 品尝2种红酒

季节限定

※如团队于9月20日之后抵达，以下的景点代替嘉峪关紫轩葡萄酒园：

金塔胡杨林【含电瓶车】

※按每年气候不同会有所改变，以上花期不能完全保证准确。



大地之子 Son of the Earth

张掖丹霞地质公园 - 五彩山

含区间车

令人难以置信的彩色“五彩”看起来像一个外星球的表面。五彩山于2010年成为联合国教科文组织世界遗产。

第8天

张掖 -250公里- 武威

汉唐天马城

凉州词 天马歌 大汉赋

灿若繁星的五凉文化、恢宏豪迈的天马文化、博大精深的凉州儒学。

第9天

武威 -230公里- 兰州 ✕ 乌鲁木齐

水车园

黄河铁桥

黄河铁桥有“天下黄河第一桥”之称。

黄河母亲像

黄河母亲像象征了哺育中华民族生生不息、不屈不挠的黄河母亲，和快乐幸福、茁壮成长的华夏子孙。

远眺白塔山

第10天

乌鲁木齐

天山天池

含区间车 电瓶车 马牙山索道

游览位于天山山脉柏格达峰怀抱下的天山天池亦称瑶池，天池大约4.95平方公里，传说西周王与王母相会在此地。您可自由自在的摄取美好镜头，或漫步于山峻小道中，远离市器、红尘之外。

※如遇到特征天气导致马牙山索道停运，则改为天池游船。

国际大巴扎

巴扎，在维吾尔语里是“集市”的意思。这里是世界规模最大的大巴扎，是探索多元文化和品味异国风情的理想之地。

第11天

乌鲁木齐 ✕ 吉隆坡

送往机场搭乘当日航班返回温暖的家。

穿越丝绸之路，仿佛踏上时光之旅，感受文明的交汇与历史的回响。



天山天池 Heavenly Lake



丝绸之路

寻觅消逝文明

JOURNEY TO THE SILK ROAD, DISCOVER LOST CIVILIZATIONS



起源于西汉，由张骞出使西域开辟，以长安为起点，途经河西走廊。这条通道不仅促进了亚欧商贸往来，还成为东西方文化交流和促进各国友谊的重要桥梁。

Originating in the Western Han and established by Zhang Qian, this route started from Chang'an and passed through the Hexi Corridor, facilitating trade and cultural exchange between East and West.

丝路

横跨河西走廊 Crossing the Hexi Corridor

西北地区幅员辽阔，景点间距离较远，部分车程超过200公里，途中可欣赏高山峡谷、沙漠戈壁、丹霞石林等美景，令旅程更加难忘。

The vastness of the northwest means long drives between attractions, with some routes over 200 kilometers. Along the way, enjoy scenic views of mountains, deserts, and Danxia formations.

新疆时间 Xinjiang Time

从地理位置来看，北京属于东八区，而新疆和甘肃位于东六区。按照东加西减的规律，北京和西北地区的时差为两个小时，但中国实行的是统一的北京时间（东八区）。

Beijing is in UTC+8, while Xinjiang and Gansu follows UTC+6, creating a two-hour difference. However, China has used a unified Beijing Standard Time (UTC+8).

饮食习惯 Dietary Habits

西北地区口味浓重，喜酸辣，以牛羊肉及面食为主，蔬菜较少，饮食风格与马来西亚存在差异。特别值得一提的是，这里瓜果飘香，尤其以高甜度著称。

Northwest cuisine is rich in flavour, with a preference for sour and spicy dishes. It mainly features beef, lamb, and noodles, with fewer vegetables, making it quite different from Malaysia's food style. Notably, the local fruits are especially sweet and aromatic.

温馨提示: Friendly Reminder:

初到西北，水果虽美味，但不要一次性吃太多哦！吃完后也别立刻喝热水，以免引起腹泻。

When visiting the Northwest, enjoy the fruits, but don't overeat. Also, avoid drinking hot water immediately afterward, as it may cause digestive issues.

气候变化 Climate Change

甘肃地处中国内陆，气候干燥多变，昼夜温差大是这里气候的一大特点，年平均温差约14℃。

建议：
1. 准备防晒用品和保暖衣物，以应对昼夜温差。
2. 关注天气预报，及时了解天气情况。

Gansu, located inland in China, has a dry, variable climate with a significant day-night temperature difference of about 14°C.

Suggestions:
1. Bring sunscreen and warm clothing to adapt to the temperature changes.
2. Keep an eye on the weather forecast.

文化尊重 Cultural Respect

西北地区主要信仰伊斯兰教，请尊重当地风俗以及宗教信仰，特别是在宗教场所。同时，请注意保护当地生态环境，保持文明旅游的好习惯。

The ethnic minorities in the Northwest mainly follow Islam. Please respect local customs and religious beliefs, especially at religious sites. Also, be mindful of the environment and practice responsible tourism.

为什么丝绸之路被称为【丝绸】之路？ Why is the Silk Road called the "Silk" Road?

丝绸是丝绸之路上最具代表性的商品，其价值与黄金相当。在汉朝，丝绸被视为与钱币和粮食同等重要的支付工具，甚至成为国际货币。1877年，德国地质学家李希霍芬在《中国》中将此路线命名为“丝绸之路”。

Silk was the most representative commodity of the Silk Road, valued similarly to gold. In the Han Dynasty, silk was an important payment method, equivalent to currency and grain, and became an international currency. In 1877, German geographer Ferdinand von Richthofen named this route the "Silk Road".

骆驼为何被广泛作为沙漠中的交通工具？ Why are camels widely used as a means of transportation in the desert?

- 能适应昼夜温差40℃的环境。 Adapts to 40°C temperature swings.
- 具备辨别方向和寻找水源的能力。 Can find direction and water sources.
- 自然寿命一般可达35-50年，是动物界寿命较长的哺乳动物。 Lifespan of 35-50 years—one of the longest in mammals.
- 对生存环境要求不高，驼峰能贮存脂肪，极能忍受饥渴，最长可不吃不喝坚持80天。 Low survival needs, with humps storing fat, enduring up to 80 days without food or water.
- 以剧毒植物为食，具备良好的解毒和代谢能力。 Eats toxic plants, with strong detox and metabolic abilities.

秋天限定
Autumn Limited
📍 金塔胡杨林
Populus Euphratica Forest



📍 火焰山
Flaming Mountain



以其酷热而闻名，是《西游记》中“火焰山”的原型。

Famous for its extreme heat, it is the prototype of "Flame Mountain" in "Journey to the West."

📍 张掖丹霞地质公园
Zhangye Danxia
National Geological Park

由于气候干湿频繁变化，祁连山北麓的盆地沉积了色彩斑斓的岩石，经过自然侵蚀，形成了著名的七彩丹霞。

Due to frequent climate changes, colorful rocks at the northern foothills of the Qilian Mountains have been shaped by erosion into the famous Zhangye Danxia.



📍 《乐动敦煌》
Ancient Sound of Dunhuang



为全球首部洞窟式沉浸剧，运用高科技手段融合敦煌壁画、古乐器与舞蹈，再现乐舞盛景，展现千年敦煌古乐文化的魅力。
The world's first cave-style immersive performance, combining high-tech elements with Dunhuang murals, ancient instruments, and dance, showcases the charm of Dunhuang's thousand-year-old musical culture.

📍 鸣沙山+月牙泉
Mingsha Mountain + Crescent Moon Spring

由于地势奇特，即使刮风，沙子也是从山下往山上流动，因此月牙泉不会被沙子埋没，成为了沙漠奇观。而骆驼作为沙漠的交通明星，还有专属的骆驼红绿灯哦！

Due to the unique terrain, the sand in the desert flows uphill, preventing the Crescent Moon Spring from being buried. Camels, the desert's transportation stars, even have their own traffic lights!



📍 兰新高铁
Lanxin High-Speed Train

乘坐高铁注意事项：

- 酒精类饮品需密封完好且标签清晰，酒精浓度在24%~70%之间的饮品累计不得超过3000毫升。含酒精的花露水、喷雾等，每个容器不得超过150毫升，每种限带1件，总量不超过600毫升。
- 禁止携带任何刀具，包括但不限于剪刀、水果刀等。

High-Speed Train Travel Notes:

- Alcoholic drinks must be sealed and labelled clearly. Beverages with 24%-70% alcohol content should not exceed 3000ml in total. Items like alcohol-based sprays must not exceed 150ml per container, with a total of 600ml allowed.
- No sharp objects allowed (e.g., scissors, fruit knives).

苹果特别安排

车辆将行李直接送至目的地，您无需携带行李乘车，乘坐高铁更轻松舒适。

APPLE Special Arrangement

Transportation to deliver your luggage directly to the next destination, making your journey more convenient and comfortable.



DAY 1 KUALA LUMPUR ✕ URUMQI

Assemble at KLIA for flight to Urumqi.

DAY 2 URUMQI -200KM- TURPAN

Pass by Dabancheng Wind Power Station.

◆ Jiaohe Ruins

Include Electric Car

The Jiaohe Ruins are what's left of the world's 'largest, oldest, and best-preserved city of raw-earth buildings.

DAY 3 TURPAN

◆ Flaming Mountain

It is the cradle of the Turpan ancient civilization and oasis agriculture. Eighty percent of the total natural landscapes and human landscapes in Turpan are located here.

◆ Tuyugou

A history of over a thousand years, it was a post station on the ancient Silk Road and a crossroads of various world cultures.

◆ Karez Well

It is an irrigation system of wells connected by underground channels. Karez systems are the crystallization of ancient people's diligence and intelligence.

DAY 4 TURPAN LIUYUAN -140KM- DUNHUANG

◆ Lanxin Railway

Travel from Turpan to Dunhuang takes around 11½ hour journey, Apple special arrangement to take a ride on "Lanxin Railway" from Turpan to Liu Yuan, which only takes 4 hours.

◆ Dunhuang Silk Road Heritage City

A civilization zone that gathers eight themes such as Chinese, Egyptian, Greek and Indian civilizations.

◆ The first cave immersive theatrical experience <Ancient Sound of Dunhuang>

DAY 5 DUNHUANG

◆ Mingsha Mountain + Crescent Moon Spring

Include Electric Car

Camel Riding (Include Shoe Covers)

Camel-riding experience along the Mingsha mountain to the Crescent Moon Spring, literally an oasis on the desert. The spring's name came from the crescent moon shape.

※ Arrangement will based on the real time condition of customer, dinner maybe arrange before visit to Mingsha Mountain.



嘉峪关城楼
Jia Yu Guan Pass

Traveling the Silk Road is a journey through time, where civilizations merge and history echoes.



◆ Mogao Caves

Include Electric Car

Digital Center Movie Physical Cave

Known as Thousand Buddha Cave and it is one of fourth well known grottoes in China and the largest, richest treasure cave and known as UNESCO world Heritage.

◆ Shazhou Night Market

DAY 6 DUNHUANG -160KM- GUAZHOU -260KM- JIAYUGUAN

◆ Silk Road Sculpture Corridor

Son of the Earth Boundless

◆ Jia Yu Guan Pass

Include Electric car

A place that contains many renowned historic sites and scenic beauty.

DAY 7 JIAYUGUAN -230KM- ZHANGYE

◆ Zixuan Grape Alcohol Manor

Wine Vault 2 Types of Red Wine Tasting

Seasonal Arrangement

※ Group arrival to Urumqi on 20 September onwards will replace by Populus Euphratica Forest with electrical car

※ Due to the climate change every year, the above flowering period cannot be guaranteed to be accurate.

◆ Zhangye Danxia National Geological Park

Include Sightseeing Coach

The incredible colourful "multi colour mountains" look like surface from an alien planet. Listed as UNESCO World Heritage Site in 2010.

DAY 8 ZHANGYE -250KM- WUWEI

◆ Han Tang Tianma City

Liangzhou Song Tian Ma Song

Ode to Han Dynasty

The brilliant Five Liang Culture, the magnificent Tianma Culture, and the profound Liangzhou Confucianism.



烤全羊
Roasted Whole Lamb



大盘鸡风味
Da Pan Ji Cuisine

DAY 9 WUWEI -230KM- LANZHOU ✕ URUMQI

◆ Lanzhou Waterwheel Park

◆ Zhongshan Bridge

The Zhongshan Bridge is known as the first bridge over Yellow River.

◆ Yellow River Mother Sculpture

The Yellow River Mother Sculpture symbolizes the Chinese people growing sturdily under the parenting of the Yellow River.

◆ Distant View Baitashan Park

DAY 10 URUMQI

◆ Heavenly Lake

Include Shuttle Bus Electric Car

Maya Mountain Cable Car

Surrounded by green pastures and pristine conifer forests. Snowy Alp liked peaks soar to great heights and enclose the lake.

※ If cable car not operating due to unforeseen weather condition, will be replace by Boat Ride.

◆ International Big Bazaar Market

Bazaar means "market" in Uyghur. This is the world's largest grand bazaar, perfect for exploring diverse cultures and exotic flavors.

DAY 11 URUMQI ✕ KUALA LUMPUR

Transfer to airport for the flight back home.

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 兰新高铁 | 鸣沙山 + 月牙泉 - 骑骆驼之旅
景点: 《西游记》里取西经必经之路 - 火焰山
 世界规模最大、内容最丰富的佛教艺术地 - 莫高窟
 兰州外滩 - 黄河风情线
 西王母的仙居圣地 - 天山天池
享受: 首部洞窟式沉浸式体验剧《乐动敦煌》 | 指定景点安排电瓶车, 更舒适赏景
品尝: 当地必吃: 烤全羊 | 武威三套车 | 凉州风味
高餐标: 酒店自助餐

EXPERIENCE : Lanxin High Speed Train | Mingsha Mountain+ Crescent Moon Spring - Camel Riding Adventure
ATTRACTIONS: Key Route in <Journey to the West> - Flaming Mountain | World Biggest Buddhism Art - Mogao Caves | Lanzhou Bund - Yellow River Scenic Line | The Abode of Queen Mother of the West - Heavenly Lake
ENJOY : The First Cave Immersive Show <Ancient Sound of Dunhuang> | Hassle Free to Visit Attractions with Vehicle Arrangement
TASTE : Must Eat: Roasted Whole Lamb | Wuwei Cuisine | Liangzhou Cuisine
High-cost Meal: Hotel Buffet



CNASR11_003

食宿 MEAL & ACCOMMODATION

※餐标 人民币 | Meal Cost RMB※

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
2	机上用餐 On Board	汉餐风味 Chinese Cuisine 60	川粤风味 Cantonese Cuisine 80	吐鲁番希尔顿欢朋酒店 或 同级 Turpan Hampton by Hilton or Similar
3	当地餐厅 Local restaurant	大盘鸡风味 Da Pan Ji Cuisine 60	烤全羊 Roasted Whole Lamb 100	
4	酒店 Hotel	高铁便当 Train Bento 50	佛跳墙风味 Buddha Jumps Over The Wall Cuisine 100	敦煌东庭国际酒店 或 同级 Dunhuang Dongting International Hotel or Similar
5	酒店 Hotel	自助小火锅 Hotpot Buffet 50	雪山驼掌风味 Snow Mountain Camel Palm 80	
6	酒店 Hotel	瓜州风味 Guazhou Cuisine 60	中式合菜 Chinese Cuisine 80	嘉峪关青年国际酒店 或 同级 Jiayuguan Youth International Hotel or Similar
7	酒店 Hotel	胡杨林风味 Populus Euphratica Forest Cuisine 60	裕固族迎宾宴 Yugur Welcome Banquet 80	张掖希尔顿欢朋酒店 或 同级 Zhangye Hampton by Hilton or Similar
8	酒店 Hotel	武威三套车 Wuwei Cuisine 60	凉州菜锅子风味 Liangzhou Cuisine Pot 80	凉州希尔顿欢朋酒店 或 同级 Hampton by Hilton Wuwei Liangzhou or Similar
9	酒店 Hotel	拉面风味 Lanzhou Noodles Cuisine 60	金城风味 Jincheng Cuisine 80	乌鲁木齐福朋喜来登酒店 或 同级 Urumqi Four points by Sheraton Hotel or Similar
10	酒店 Hotel	土鸡锅风味 Chicken Pot Cuisine 60	酒店自助餐 Hotel Buffet 250	
11	酒店 Hotel	-	-	-

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

旅行必备:

护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起), 并且取得必要的签证和准证。
 旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

- 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更动, 恕不另行通知。
- 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
- 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
- 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
- 详情条款, 请参阅单据背面或浏览 <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
 Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

- Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
 - AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
 - AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
 - Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
 - For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
 - All pictures shown are for illustration purpose only.
- Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

中国团 - 附加条款:

- 所有行程以中文讲解为主。
- 三人房一房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。
- 团费仅适用于大马公民, 外国公民则需缴付额外费用。
- 车上购物 - 为了您的方便起见, 车上会售卖当地小吃。若您有兴趣购买, 请向我们的导游咨询。
- 各景点乐龄人士门票优惠仅限中国公民享有。

China Tours - Additional Terms & Conditions:

- Tours are conducted in Mandarin.
- Triple Room - Third person shall be based on rollaway bed.
- Tour fare quoted is for MALAYSIAN, non-Malaysian surcharge applied.
- In-coach Shopping - For your convenience, a variety of local snacks are offered for sale on board the coach. If interested, please place your order with our tour guide.
- Discounted ticket prices only applicable for China local senior citizens.

For Agent Use Only:

Updated Date: NOV 2024

蘋果旅遊

APPLE VACATIONS

快来聊一聊 LET'S CHAT
03-2705 8218

VALIDITY:
September - October
(9月 - 10月)

